

Известия Южного федерального университета.
Филологические науки. 2025. Том 29, № 4
ОБРАЗОВАНИЕ

Научная статья

УДК 372.881.161.1

ББК Ч.480.26/426

<https://doi.org/10.18522/1995-0640-2025-4-166-181>

СВОБОДНЫЙ ДИКТАНТ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ В ИРАНСКОЙ АУДИТОРИИ

Анатолий Юрьевич Устинов, Ольга Николаевна Левушкина

Московский педагогический государственный университет, Москва, Россия

Аннотация. Рассматривается свободный диктант как один из наиболее эффективных практических методов формирования у иностранных обучающихся навыков восприятия звучащей речи и развития навыков письменной речи. Актуальность исследования обусловлена методическим потенциалом свободного диктанта, который реализован при изучении русского языка в иноязычной аудитории не в полном объеме. Инновационно и системно осмыслены критерии отбора текстов для свободного диктанта, выстроена технология проведения свободного диктанта, предложены приёмы работы над свободным диктантом на основе текста «Современные города Поволжья». Представленная технология использования свободного диктанта апробирована на занятиях по русскому языку как иностранному в рамках общеразвивающей программы «Российская культура: самобытность и диалог с иранской культурой» в Центре открытого образования Минпросвещения России в Исламской Республике Иран (г. Тегеран).

Ключевые слова: *русский язык как иностранный, свободный диктант, критерии отбора текста, речевые умения, правописные умения, опорные слова*

Для цитирования: *Устинов А. Ю., Левушкина О. Н.* Свободный диктант на занятиях по РКИ в иранской аудитории // Известия ЮФУ. Филол. науки. 2025. Т. 29, № 4. С. 166–181. <https://doi.org/10.18522/1995-0640-2025-4-166-181>

Original article

FREE DICTATION IN CLASSES ON RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE IN AN IRANIAN CLASSROOM

Anatoliy Yu. Ustinov, Olga N. Levushkina

Moscow Pedagogical State University, Moscow, Russian Federation

Abstract. The article considers free dictation as one of the most effective practical methods for the formation of foreign students' skills in perceiving spoken speech and developing writing skills. The relevance of the research is due to the methodological potential of free dictation, which, from the authors' point of view, is not fully realized when learning Russian in a foreign-speaking audience. The authors have innovatively and systematically comprehended the criteria for selecting texts for free dictation, built a technology for conducting free dictation, and proposed techniques for working on free dictation based on the text "Modern Cities of the Volga region".

Key words: *Russian as a foreign language, free dictation, text selection criteria, speech skills, spelling skills, supporting words*

For citation: Ustinov, A. Yu. and Levushkina, O. N. (2025). Free dictation in classes on Russian as a foreign language in an Iranian classroom. *Proceedings of Southern Federal University. Philology*, vol. 29, no. 4, pp. 166-181. (In Russian). <https://doi.org/10.18522/1995-0640-2025-4-166-181>

Введение

Русский язык в Иране набирает популярность. Недавние исследования показывают, что особенно востребован он в деловой среде. Также факторами, мотивирующими изучение русского языка иранскими студентами, являются их «интерес к русской художественной и научной литературе, его использование в качестве языка международного общения, а также его активное использование в СМИ, кино и интернете» [Модель продвижения ... , 2024, с. 50].

В Иране с целью привлечения внимания к потенциалу сотрудничества между Россией и Ираном активно работает представительство Россотрудничества, серьезную деятельность ведет фонд «Русский мир». Важный вклад в процесс обучения русскому языку и знакомства иранских граждан с русской культурой вносит «Московский педагогический государственный университет, являющийся федеральным оператором проекта Центров открытого образования Министерства просвещения Российской Федерации в Исламской Республике Иран» [Модель продвижения ... , 2024, с. 42]. Данные аспекты подчеркивают актуальность проблем, связанных с обучением РКИ иранских студентов.

В современной методике преподавания РКИ наблюдается устойчивое противоречие: формирование речевых и правописных умений и навыков происходит изолированно, с минимальным взаимовлиянием. Это приводит к следующему парадоксу: обучающиеся анализируют лексико-грамматический материал, оперируют терминами и действуют по алгоритму, однако оказываются неспособными применять эти знания в реальной коммуникации. В ситуации спонтанного письма они испытывают значительные трудности и проявляют беспомощность. Общеизвестно, что «письменная речь на иностранном языке является продуктивным видом речевой деятельности и обеспечивает запоминание лексики, грамматики, орфографии и пунктуации, а также позволяет создавать тексты» [Кокорина, Михайлова, 2023, с. 37].

Сейчас преподаватель имеет достаточно большой методический арсенал приемов для формирования коммуникативно-речевых умений и навыков обучающихся. Некоторые виды подобных работ прочно вошли в практику преподавания РКИ, в частности разные виды списывания (осложнённое и неосложнённое), традиционные диктанты (словарный, выборочный, творческий) [Крючкова, Мошинская, 2009; Исаева, 2010; Богатова, 2011], изложения [Кожемяченко, 2020; Прокопова, Федосеева, 2023]. Другие, по ряду причин, продолжают существовать лишь как потенциально возможные, не завоевавшие общего признания практиков. Например, свободный диктант, введенный в практику преподавания русского языка как родного В. А. Флёровым ещё в начале XX в., доказал свою высокую эффективность [Флёров, 1921]. Это упражнение уникальным образом сочетает развитие речи и формирование правописания, что, по данным психологов [Гальперин, 1972; Леонтьев, 2003], обеспечивает более глубокое и прочное усвоение знаний.

Целью данного исследования стало рассмотрение возможностей использования свободного диктанта на занятиях по РКИ в иранской аудитории. Поставленная цель обусловила решение следующих задач: рассмотреть критерии отбора текстов для свободного диктанта, разработать технологию при-

менения свободного диктанта на занятиях по РКИ, проиллюстрировать реализацию разработанной технологии на занятиях РКИ в иранской аудитории.

Материалом для исследования послужили лингвометодические концепции использования свободного диктанта в методике РКИ. Основные методы исследования — теоретический анализ при постановке научной проблемы, а также методическое проектирование и научно-методическое обобщение.

Представленная в статье технология использования свободного диктанта апробирована на занятиях по РКИ в рамках общеразвивающей программы «Российская культура: самобытность и диалог с иранской культурой» в Центре открытого образования Минпросвещения России в Исламской Республике Иран (г. Тегеран) (URL: <https://cfoe.ru/iran/ru>).

Исследование и его результаты

Отметим, что диктант — популярное упражнение в методике РКИ, позволяющее не только формировать навыки аудирования, графические, навыки грамотного оформления текста, но и развивать внимание и память обучающихся [Константинова и др., 2014]. Наиболее отвечает цели обучения РКИ — формированию коммуникативной компетенции обучающихся — использование диктантов с изменением текста, которые дают возможность интегрировать обучение речи с формированием текстоформирующих навыков. В достижении данной цели важную роль играет свободный диктант, позволяющий сделать плавный переход от дословной записи диктуемых текстов к записи их интерпретации. А значит, научить понимать текст в процессе его аудирования, обучать продуцированию собственных высказываний.

Между репродуктивными письменными работами (списывание и традиционный диктант) и продуктивными (изложение и сочинение) имеются значительные различия в методике проведения. Промежуточным упражнением между традиционным диктантом и изложением выступает свободный диктант, который сегодня принято определять как «запись учащимися в произвольной форме текста, запоминаемого после однократного чтения по абзацам» [Азимов, Щукин, 2018, с. 303]. Свободный диктант ценится за то, что в его процессе ведется «диктовка мыслей, а не слов» (В. А. Флёрв), за «близость к образцу и использование лексики и синтаксиса образца» [Львов, 1999, с. 204]. Г. К. Лидман-Орлова, говоря о промежуточном положении свободного диктанта между изложением и диктантом, считает, что «свободный диктант развивает речь учащихся, а также является прекрасным видом упражнений для подготовки к изложениям» [Лидман-Орлова, 1964, с. 70].

При оценивании методического потенциала свободного диктанта необходимо обсудить вопрос о подходящих текстах для него. Он рассматривался в ряде методических работ [Ивченков, Равенский, 1969; Московкина, 1980; Кологрив, 1992]. Для успешного решения задач в иноязычной аудитории требуется опираться как на общедидактические принципы отбора текстов (доступность, соответствие содержания текстов уровню владения русским языком, их воспитательная ценность), так и на частно-методические (наличие в текстах изучаемого на данном этапе языкового материала, взаимосмешиваемых явлений и фактов).

С нашей точки зрения, критерии отбора текстов для свободного диктанта можно представить в виде определенной системы требований, которым он должен соответствовать [Устинов, 1996, 2004]: к содержанию, структуре, речевым и языковым особенностям текста (рис. 1).



Рис. 1. Критерии отбора текстов для свободного диктанта

I. Требования к содержанию текста

Текст должен соответствовать познавательным и воспитательным задачам учебного процесса, быть доступным, интересным. «Авторский текст имеет большую степень воздействия на речь учащегося, поэтому слова и предложения воспроизводятся большинством школьников» [Ладыженская и др., 1967, с. 270]. Учебные задачи свободного диктанта, благодаря содержанию текста, тесно переплетаются с воспитательными и познавательными. В результате обучающиеся лучше понимают изучаемый материал, обогащается их база знаний, формируется более высокий уровень владения навыками по русскому языку.

Найти текст, который отвечал бы этому требованию, несложно [Джабаров, 2021]. Но главная трудность состоит в том, что он должен быть небольшим по объему, более или менее законченным по смыслу и содержать изученную лексику и грамматику. Так, еще М. В. Ушаков отмечал, что «нелегко подобрать для свободного диктанта подходящий текст, насыщенный нужными синтаксическими конструкциями и ценный по своему содержанию» [Ушаков, 1954, с. 24].

II. Требования к структуре текста

Текст для свободного диктанта должен обладать определенной структурой, что связано прежде всего со спецификой проведения упражнения: текст записывается по абзацам по памяти. Следовательно, он должен легко разбиваться на абзацы, при этом не теряя своей смысловой связности. На это требование в качестве основного указывал еще З. А. Томкевич: «Текст должен представлять собою более или менее законченное целое и легко делиться на отдельные части» [Томкевич, 1939, с. 128]. Но в некоторых случаях типографское (авторское) деление текста на абзацы может не подходить для свободной диктовки, так как в одном абзаце содержатся достаточно большие фрагменты разных планов текста. В. Н. Мещеряков советует многоплановый абзац разде-

лить на более мелкие, простые, руководствуясь прежде всего заключенной в абзаце микротемой: «Тема абзаца в аспекте текстообразования — это обозначение предмета речи в совокупности смежных с ним мыслей, чувств, оценок и фоновых знаний, а микротема — это фрагменты „всплывающих“ в сознании автора текста компонентов высказывания в соответствии с его целями и мотивами» [Мещеряков, 1985, с. 393]. Каждый выделенный в тексте абзац должен соответствовать определенным требованиям: «в нем должна излагаться только одна тема; для развития этой темы должны использоваться лишь необходимые сведения; расположение предложений в абзаце должно быть таким, чтобы была ясна связь каждого предложения абзаца с центральным (тематическим) предложением, т. е. предложением, в котором выражается главная мысль абзаца» [Мещеряков, 1985, с. 393].

Для поабзачного деления текста, предназначенного для свободного диктанта, также рекомендуется ориентироваться на объем оперативной речевой памяти учащихся. Как установил американский психолог Дж. Миллер, ее емкость ограничена 7 ± 2 элементами (феномен «магического числа семь»). Этот принцип определяет, сколько языковых единиц обучающийся может удержать и использовать для построения высказывания [Миллер, 1964].

Важно опираться на понимание того, что «восприятие происходит не отдельными словами, а опорными (ключевыми) блоками, величина которых не является для всех постоянной, она зависит от интеллектуальных способностей человека, от знакомства его с предметом речи» [Щекотова, 1973, с. 284]. Необходимость работы с ключевыми словами текста при написании свободного диктанта иностранными обучающимися подчеркивает, например, Н. Е. Минина: «Учащиеся выписывают ключевые слова и словосочетания, а затем по ним воспроизводят основную информацию текста» [Минина, 2010, с. 473]. Подобная работа может быть эффективной при обучении конспектированию или при работе с профессионально ориентированными текстами.

III. Речевое оформление текста

Как известно, нужно учитывать соотношенность текста для свободного диктанта с определенным типом речи: для свободного диктанта в иноязычной аудитории целесообразнее использовать повествовательные тексты, особенно на начальном этапе. Позже можно вводить в учебный процесс описания и рассуждения.

Для успешного проведения свободного диктанта необходимо тщательно подбирать тексты разных стилей и жанров, поскольку использование композиционных и языковых средств напрямую зависит от цели текста: информирует ли он, как публицистика, или создаёт образ, как художественная литература. Кроме того, каждый жанр внутри этих стилей имеет свои четкие лексические и синтаксические черты, которые важно учитывать преподавателю РКИ.

IV. Языковое оформление текста

Еще одно ключевое требование к тексту свободного диктанта: он должен быть безупречным, образцовым с точки зрения языка, поскольку обучающиеся, воспроизводя его, стремятся максимально точно передать содержание. Даже в свободной форме их пересказ, как правило, остается близок к оригиналу. Таким образом языковые средства, речевые модели, использованные автором текста, активно усваиваются обучающимися и присваиваются ими. Следовательно, процесс перефразирования текста-образца — мощный инструмент для

обогащения словаря обучаемых. «Не только изучение грамматики способствует расширению запаса слов, но и обогащение словарного запаса положительно воздействует на усвоение грамматической теории и на выработку правописных навыков» [Баранов, 1975, с. 26]. А свободный диктант уникален тем, что он эффективнее других письменных работ учит осмысленному и точному выбору слов, их уместному употреблению в конкретном речевом контексте.

Назовем еще одно требование, связанное с исполнительской стороной свободного диктанта, — это определенная предрасположенность к диктовке и восприятию, которая есть далеко не у каждого текста. Как можно определить предрасположенность текста к диктовке и восприятию, из чего она складывается? Разумеется, каждый преподаватель в этом деле привык полагаться на свое чутьё, интуитивные представления. Думается, однако, что текст свободного диктанта, во-первых, должен состоять из высказываний с прозрачной и однозначной синтаксической структурой, не допускающей множественных интерпретаций. Во-вторых, высказывание должно четко члениться на синтагмы (интонационно-смысловые единства). В-третьих, в тексте должны быть мотивированно и однозначно распределены речевые ударения (акценты): фразовое, синтагматическое, логическое. При этом следует иметь в виду, что в речи, особенно в диалогической, распределение ударений бывает настолько причудливым, настолько зависимым от самых различных (смысловых, ритмических) факторов, что при подготовке к свободному диктанту избранный текст преподавателю РКИ нужно несколько раз прочитать вслух, произвести графическую разметку синтагм, а также речевых акцентов и найти для них соответствующее интерпретационное обоснование. Если текст отвечает указанным требованиям, то можно говорить о наличии у него предрасположенности к диктовке и о гарантии адекватного восприятия его иностранными обучающимися.

Проведение свободного диктанта требует четкой организации во времени, так как важно не только правильно разделить связный отрывок на логически законченные части (абзацы), но и рассчитать по возможности точно, сколько минут потребуется для записи текста. Отсюда вытекает следующий вопрос: каков должен быть объём текста свободного диктанта? Для его определения необходимо учитывать подготовительную работу и дополнительные задания к нему. Вследствие этого объём свободного диктанта может быть изменён.

Таким образом, при отборе текстов для свободного диктанта преподавателю РКИ рекомендуется:

- определить ключевую цель развития связной речи на текущем этапе обучения;
- выделить в тексте структурные и языковые элементы, наиболее значимые для формирования коммуникативных и правописных умений и навыков в соответствии с программой;
- интегрировать эти аспекты в единый дидактический материал.

Успех свободного диктанта напрямую зависит от тщательной подготовки преподавателя, который должен учесть уровень владения русским языком обучающихся, ориентироваться на программу по совершенствованию языковой и коммуникативной компетенции учащихся, подобрать соответствующий дидактический материал; выбрать необходимый для данного занятия вид и формат свободного диктанта; сформулировать вопросы для предварительной беседы; определить объём и содержание комплексного анализа текста. Объём

работы аналитической части зависит от сложности текста, подготовки обучающихся, значимости тех или иных речевых аспектов и отведённого времени.

Анализ специальных исследований, сборников текстов, содержащих свободные диктанты, и собственного опыта работы авторов позволяет вычлениить и описать основные этапы работы, из которых складывается технология проведения свободного диктанта в иноязычной аудитории (рис. 2).



Рис. 2. Этапы проведения свободного диктанта

Представляется интересным для занятий по РКИ в иранской аудитории опереться на русские и персидские страницы «Хождения за три моря» Афанасия Никитина. Данный материал будет всегда интересен, и особенно он актуален с учетом предстоящей юбилейной даты — 260-летия начала этого путешествия.

Приведем пример работы по данному алгоритму в процессе проведения свободного диктанта по тексту виртуальной экскурсии «Современные города Поволжья, в которых побывал тверской купец Афанасий Никитин».

1. Вступительное слово преподавателя. В организации свободного диктанта оно играет важную роль, может быть представлено на родном для учащихся языке и объяснять смысл предстоящей работы (её цель и задачи). На самом начальном этапе применение родного языка обучающихся для управления учебным процессом не просто вынужденно, но и оправданно. По мнению Е. А. Осинцевой-Раевской, «родной язык учащихся целесообразен к употреблению как средство управления учебным процессом — сообщение организационной информации, обсуждение проблемных вопросов, инструкции к учебным действиям, рекомендации по организации учебного процесса» [Осинцева-Раевская, 2014, с. 100]. Преподаватель наполняет смыслом предстоящую учебную деятельность, стимулирует творческие поиски обучающихся, создает определенный эмоциональный настрой.

Во вводном слове можно рассказать об особенностях пересказа как вида учебной деятельности. Пересказ может быть устным и письменным, после прослушивания (прочтения) всего текста или его частей. Первый вид — это изложение, второй — свободный диктант.

Затем преподаватель продолжает: «Содержание текста, который вы сейчас услышите, связано с именем первого русского путешественника Афанасия Никитина (демонстрируется портрет А. Никитина. — А. У., О. Л.). Он родился

в Твери в первой половине XV в. Найдя свое призвание в торговле, Никитин стал успешным купцом. В поисках редких товаров он совершил 560 лет назад экспедицию в заморские страны. Так он добрался до далекой Персии и Индии, став одним из первых европейцев, кто посетил эти страны. Первая половина путешествия пролегла вдоль волжских берегов, на которых раскинулись старинные русские города. От истока до устья на Волге расположены города, о которых писал Афанасий Никитин в „Хожении за три моря“: Тверь, Калязин, Углич, Кострома, Плѣс, Нижний Новгород, Казань, Астрахань. Об этой части путешествия по Волге Афанасий в своём дневнике не пишет примечательных подробностей. Что мог бы сейчас увидеть в этих городах Афанасий Никитин? Давайте совершим виртуальную экскурсию в жанре тревелога (путевых заметок), написанного якобы от лица Афанасия Никитина» (рис. 3).



Рис. 3. Маршрут путешествия Афанасия Никитина

Таким образом, в течение первых пяти минут занятия преподаватель познакомил обучающихся с общей концепцией свободного диктанта и перечнем

навыков, предстоящих к развитию в процессе данной работы. Для мотивации и активизации интереса к тексту использован прием анонсирования книги «Хожение за три моря»¹.

2. Предъявление дидактического материала (первое чтение текста).

Целью этого этапа является формирование у обучающихся целостного представления о тексте. Первичное знакомство с текстом (аудирование) направлено на развитие глобального понимания. В ходе него обучающиеся определяют общую тему текста, основную идею или мысль, композицию и предполагаемое количество смысловых частей.

Уровень владения языком обучающихся и степень сложности текста влияют на выбор оптимального способа предъявления текста (чтение текста преподавателем, самостоятельное чтение про себя обучающимися (если текст перед глазами), параллельное чтение преподавателем и чтение про себя). Нами был выбран комбинированный способ.

Для более эффективного восприятия обучающимися содержания и структуры текста нужно использовать наглядные материалы (например, репродукции картин), иллюстрирующие ключевые моменты или особенности построения текста. На этом этапе важно обращать внимание учащихся на логическое ударение как значимый элемент выразительности, который помогает выделить ключевые слова и выражения. Это позволяет обучающимся лучше уловить и обобщить основное содержание текста, понять значимость акцентированных элементов для передачи смысла.

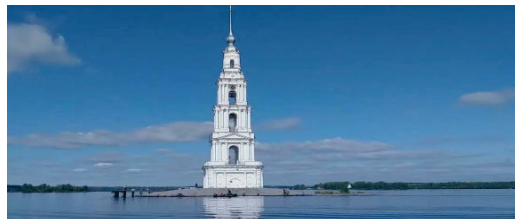
Ниже приведен текст для свободного диктанта «Современные города Поволжья, в которых побывал тверской купец Афанасий Никитин», разделенный на части (в целом тексте это будут абзацы). Для удобства работы рядом с каждым фрагментом дана визуализация, которая может быть расширена обучающимися.

В Твери на набережной вы увидите памятник Афанасию Никитину. Я нахожусь в передней части ладьи. Мгновение — и Волга подхватит её и понесёт меня через русские города к неведомым далям за три моря.



¹ В 2024 г. в Тегеране вышел в свет перевод на персидский язык (с параллельным текстом оригинала) «Хожения за три моря» А. Никитина. Его подготовили профессора-слависты Тегеранского университета М. Яхьяпур и Дж. Карими-Мотаххар. В книгу включён не только комментированный перевод записей А. Никитина (на основе опубликованного в издательстве «Наука» в 1986 г. русского текста под редакцией Я. С. Лурье), но и перевод статей крупнейших исследователей «Хожения», среди которых П. В. Алексеев, А. Г. Бобров, Д. С. Лихачёв и Д. Г. Хрусталёв. В приложении размещены карты с маршрутами путешествия А. Никитина, сведения о городах, в которых он побывал, портреты исторических деятелей той эпохи, фото памятников архитектуры и исторических зданий, которые он мог видеть на своём пути.

Калязин. Здесь переплетаются история и сегодняшний день. Например, нигде больше вы не увидите колокольни, плывущей по воде. Удивительный вид!



Углич — это маленький город со старинными церквями и красивой набережной. Но меня больше всего поразила старейшая гидроэлектростанция в стране.



В центре Костромы — Сусанинская площадь. Костромской крестьянин Иван Сусанин завел польский отряд в болото и спас жизнь первого русского царя династии Романовых.



Город Плёс — один из древнейших приволжских городов. Здесь я посетил музей известного русского художника Исаака Левитана, написавшего более 200 пейзажей.



А вот и средняя часть Волги. Она начинается в Нижнем Новгороде — пятом по величине городе России. Главная достопримечательность города — Нижегородский кремль, который считается вторым по площади после Московского Кремля.



Казань — третья столица России. Здесь мечети соседствуют с церквями, исторический стиль смешивается с современным.



В нижней части Волги располагается город Астрахань. Здесь много бывших торговых лавок армянских, персидских, индийских купцов. Хочется побывать в каждой!



Некоторые обучающиеся способны дословно воспроизвести текст уже после первого знакомства с ним. Опытный преподаватель понимает, что механическое запоминание не свидетельствует о полноценном понимании текста, сформированном умении анализировать языковые средства и композиционные особенности текста (абзаца). Для более глубокого понимания содержания текста проводится его анализ.

3. Беседа по содержанию текста. Основная цель беседы — достичь глубокого понимания текста учащимися, умения осмыслить и сформулировать его тему и коммуникативный замысел автора. Работа над содержанием строится в формате фронтального опроса. Вопросы необходимо сформулировать таким образом, чтобы они не просто вели к пересказу, но и развивали критическое мышление, работали на перспективу, формируя речевые и правописные навыки. При этом необходимо помнить, что избыток детализирующих вопросов методически не оправдан, так как у обучающихся пропадает интерес к работе. Гораздо эффективнее с помощью двух-трех вопросов выяснить, как учащиеся поняли основное содержание текста. Например, какие приволжские города посетил Афанасий Никитин, какие интересные факты о городах России вы узнали из текста?

4. Составление плана текста. Помимо умения отвечать на вопросы преподавателя, обучающимся необходимо освоить навык самостоятельной постановки вопросов к ключевым смысловым блокам текста. Эта практика развивает критическое мышление и глубинное понимание материала. Составление плана учит последовательно и логично излагать мысли, отделять главное от второстепенного, а также выявлять опорные слова в микротемах. Всё это способствует более полному пониманию исходного текста и развивает интеллектуальные способности обучающихся. На этом этапе обращаем внимание на значение и правописание опорных слов (таблица).

Опорные слова к микротемам свободного диктанта «Современные города Поволжья, в которых побывал тверской купец Афанасий Никитин»

Микротема	Опорные слова
1. Тверь	Памятник, ладья, Волга, три моря, русские города
2. Калязин	Плывущая по воде колокольня
3. Углич	Старинные церкви, набережная, старейшая гидроэлектростанция
4. Кострома	Сусанинская площадь, Иван Сусанин, польский отряд, болото, русский царь
5. Плёс	Древнейший приволжский город, музей художника Исаака Левитана
6. Нижний Новгород	Пятый по величине городе, Нижегородский кремль
7. Казань	Третья столица России, мечети, христианские церкви
8. Астрахань	Торговые лавки армянских, персидских, индийских купцов

5. Чтение и запись текста по частям. Для данного этапа работы очень важен темп произнесения звучащего текста преподавателем. Прочитывая абзац, преподаватель должен ориентироваться на то, чтобы учащиеся могли спокойно его запомнить и воспроизвести. Необходимо уделить время самопроверке записанного учащимися текста. Для этого важно разрешить им воспользоваться орфографическим словарем.

В соответствии с технологией свободного диктанта абзац записывается учащимися после его полного прочтения преподавателем. Подобная работа, основанная на аудировании, требует от пишущего устойчивого внимания. Как отмечает Е. В. Бунеева, «свободный диктант позволяет обучающимся конструировать текст заново, что требует самостоятельности и активности» [Бунеева, 2018].

6. Самопроверка — это важный этап, позволяющий обучающимся целостно воспринять свой текст, написанный как свободный диктант, отредактировать его, исправить ошибки и недочеты.

Заключение

Завершая разговор о возможностях свободного диктанта в процессе обучения РКИ, подчеркнем, что его использование в учебном процессе способствует прежде всего личностному развитию обучающихся. Анализ текста, проводимый в процессе проведения свободного диктанта, обеспечивает интенсивность познавательной деятельности, улучшает память и внимание, активно формирует языковую картину мира.

В то же время проведение свободных диктантов на занятиях РКИ дает возможность активно обогащать словарный запас, развивать умения аудирования и письма и самостоятельности в передаче мыслей, выстраивать систему грамматических умений и умения адекватно, в соответствии с языковыми нормами, использовать усвоенные лексемы и синтаксические конструкции в собственных высказываниях. Пограничные свойства свободного диктанта (сходство с дословным диктантом и изложением) позволяют целостно формировать речевые и правописные умения и навыки обучающихся, предупре-

ждать не только типичные речевые недочеты, но и возможные орфографические и пунктуационные ошибки.

Использованный дидактический материал вызывает интерес у иранских обучающихся в связи с известным путешествием тверского купца не только по Индии, но и по Персии XV в. В то же время у студентов, изучающих РКИ, работа с данным текстом может обогатить их опыт знакомства с современными городами России, ее историей и культурой.

Список источников

Азимов Э. И., Щукин А. Н. Современный словарь методических терминов и понятий. Теория и практика обучения языкам. М: Русский язык. Курсы, 2018. 496 с.

Баранов М. Т. О видах диктанта по русскому языку в 4–8-х классах // Русский язык в школе. 1975. № 2. С. 21–26.

Богатова Е. Н. Роль творческого диктанта в процессе совершенствования содержания и качества преподавания русского языка как иностранного // Вестн. Казанского технол. ун-та. 2011. Т. 14, № 13. С. 261–264.

Бунеева Е. В. Чудо-упражнение: свободный диктант [Электронный ресурс]. 2018. URL: <https://buneeva.vsepravilno.com/blog/razvitie-rechi/chudo-uprazhnenie-svobodnyu-diktant> (дата обращения: 26.08.2025).

Гальперин П. Я. К психологии формирования речи на иностранном языке // Психолингвистика и обучение иностранцев русскому языку: сб. ст. / под ред. А. А. Леонтьева, Т. В. Рябовой. М.: Изд-во Московского ун-та, 1972. 232 с.

Голубев В. В. Свободный диктант как переходная ступень к творческим изложениям и сочинениям // Развитие речи: сб. ст. / под ред. А. М. Лебедева. М.; Петроград, 1923. С. 55–63.

Джабаров Б. Диктант как приём проверки и обучения правописанию русскому, английскому в условиях реализации межпредметных связей // Вестн. Пед. ун-та. Серия 2: Педагогика и психология, методики преподавания гуманитарных и естественных дисциплин. 2021. № 1 С. 219–223.

Ивченков П. Ф., Равенский Ю. И. Свободные диктанты в системе работ по развитию речи учащихся // Русский язык в школе. 1969. № 2. С. 41–46.

Исаева Л. Б. Обучение иностранных студентов в технических российских вузах: актуальность, проблемы // Вестн. Казанского технол. ун-та. 2010. № 11. С. 427–431.

Кожемяченко Е. В. Изложение как метод формирования коммуникативной компетенции иностранных студентов на занятии по РКИ // Преподавание иностранных языков в поликультурном мире: традиции, инновации, перспективы: материалы Междунар. науч.-практ. онлайн-конференции. Минск: Белорусский гос. пед. ун-т им. М. Танка, 2020. С. 86–91.

Кокорина Н. А., Михайлова О. А. Обучение письменной речи в курсе РКИ: о некоторых проблемах и их решениях // Современные образовательные технологии и тенденции в преподавании русского языка как иностранного: материалы науч.-метод. семинара для преподавателей и специалистов, работающих с иностранными учащимися. Екатеринбург: Ажур, 2023. С. 37–42.

Константинова Л. А., Знаменская Г. И., Игнатьева О. П., Илюхина О. В. Сборник диктантов: учеб. пособие по русскому языку как иностранному. М.: ФЛИНТА, Наука, 2014. 84 с.

Кологрив В. В. Грамотность и логическое мышление (Свободные диктанты для 5–11-х классов). СПб.: Ортехиздат, 1992. 134 с.

Крючкова Л. С., Мощинская Н. В. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному: учеб. пособие для начинающего преподавателя, для студентов-филологов и лингвистов, специализирующихся по РКИ. М.: ФЛИНТА, Наука, 2009. 480 с.

Ладыженская Т. А., Баранов М. Т., Григорян Л. Т., Ивченков П. Ф., Напольнова Т. В., Равенский Ю. И. Свободные диктанты : пособие для учителя. М.: Просвещение, 1967. 278 с.

Леонтьев А. А. Язык, речь, речевая деятельность. 2-е изд. М.: УРСС, 2003. 211 с.

Лидман-Орлова Г. К. К вопросу о классификации диктантов // Русский язык в школе. 1964. № 5. С. 69.

Львов М. Р. Словарь-справочник по методике преподавания русского языка : пособие для студентов педагогических вузов и колледжей. М.: Академия, Высшая школа, 1999. 172 с.

Мещеряков В. Н. Методические основы типологии текстов для работ по развитию связной речи в школе : дис. ... д-ра пед. наук. М., 1985. 767 со

Миллер Дж. Магическое число семь плюс или минус два: о некоторых параметрах нашей способности перерабатывать информацию // Инженерная психология : сб. ст. : пер. с англ. М.: Прогресс, 1964. С. 192–225.

Минина Н. Е. Виды диктантов в курсе РКИ (к вопросу о преодолении последствий языковой интерференции) // Наука – образованию, производству, экономике : материалы XV(62) регион. науч.-практ. конф. преподавателей, науч. сотрудников и аспирантов, посвященной 100-летию со дня основания ВГУ им. П. М. Машерова (Витебск, 3–5 марта 2010 г.). Витебск: Витебский гос. ун-т, 2010. С. 472–473.

Модель продвижения научно-методического потенциала российского образования в сфере преподавания русского языка в школах Ливана и Ирана / А. Д. Дейкина, Г. О. Заблоцкий, О. Н. Левушкина [и др.]. М.: МПГУ, 2024. 268 с.

Московкина Р. А. Свободный диктант с грамматическим заданием // Русский язык в школе. 1980. № 1. С. 36–39.

Осинцева-Раевская Е. А. Роль и место родного языка при изучении русского языка как иностранного // Вестн. Балтийского фед. ун-та им. И. Канта. 2014. Вып. 5. С. 96–102.

Прокопова И. И., Федосеева А. В. Методический потенциал свободного диктанта как средства развития рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности // Русский язык за рубежом. 2023. № 2 (297). С. 107–115.

Томкевич Э. А. Свободный диктант // Русский язык в школе. 1939. № 5. С. 127–128.

Устинов А. Ю. Методика свободного диктанта в средней школе : пособие для учителя. М.: Альфа, 2004. 142 с.

Устинов А. Ю. Свободный диктант и его место в системе орфографических упражнений : автореф. дис. ... канд. пед. наук. М., 1996. 18 с.

Ушаков М. В. О видах диктанта в семилетней школе : метод. письмо. М.: Учпедгиз, 1954. 32 с.

Флёров В. А. Свободная диктовка: опыт новой постановки письменных работ в школе. 6-е изд. Берлин: Гос. изд-во РСФСР, 1921. 96 с.

Щекотова Л. М. Экспериментальные исследования восприятия предложения в зависимости от его макроструктуры // Теоретические и экспериментальные исследования в области структурной и прикладной лингвистики / отв. ред. В. А. Звегинцев. М.: Изд-во МГУ, 1973. С. 279–302.

References

Azimov, E. I. and Schukin, A. N. (2018). *Modern dictionary of methodology terms and definitions. Theory and practice of teaching languages*. Moscow, Russian Language. Courses, 496 p. (In Russian).

Baranov, M. T. (1975). On types of spelling test on the Russian language for learners in the 4th - 8th Grades. *Russian Language at School*, no. 2, pp. 21-26. (In Russian).

Bogatova, E. N. (2011). The role of creative spelling test in the process of mastering the content and quality of teaching the Russian language as foreign. *Bulletin of Kazan Technological University*, vol. 14, no. 13, pp. 261-264. (In Russian).

Buneeva, E. V. (2018). *A wonderful exercise: free spelling test*. Available at: <https://buneeva.vsepravilno.com/blog/razvitie-rechi/chudo-uprazhnenie-svobodnyy-diktant> (accessed 26 August 2025). (In Russian).

Deykina, A. D., Zabolotskiy, G. O., Levushkina, O. N. et al. (2024). *Model of promoting scientific-methodological potential of Russian education in the sphere of teaching Russian language in the schools of Lebanon and Iran*. Moscow, Moscow Pedagogical State University, 248 p. (In Russian).

Dzhabarov, B. (2021). Dictation as an approach to teach and test spelling in Russian, English and in conditions of conducting interdisciplinary connections. *Bulletin of Pedagogical University. Series 2. Pedagogy and psychological strategies, methodology of teaching Humanities and Science subjects*, no. 1, pp. 219-223. (In Russian).

Flerov, V. A. (1921). *Free dictation: the experience of making writing works at school*. 6th ed. Berlin, RSFSR State Publishing House, 96 p. (In Russian).

Galperin, P. Ya. (1972). On psychology of producing speech in a foreign language. *Psycholinguistics and the way to educate foreigners speaking Russian language*. Collection of articles. A. A. Leontiev, T. V. Ryabova (eds.). Moscow, Publishing House of the Moscow University, 232 p. (In Russian).

Golubev, V. V. (1923). Free spelling test as a step to creative writing and compositions. *Developing speaking*. Collection of articles. A. M. Lebedev (ed.), pp. 55-63. (In Russian).

Isaeva, L. B. (2010). Teaching foreign students in Russian Technical universities: relevance, problems. *Bulletin of Kazan Technological University*, no. 11, pp. 427-431. (In Russian).

Ivchenkov, P. F. and Ravenskiy, Yu. I. (1969). Free dictations in the system of works for developing students' speech. *Russian at School*, no. 2, pp. 41-46. (In Russian).

Kokorina, N. A. and Mikhailova, O. A. (2023). Teaching RFL writing: on some problems and their solving. *Modern teaching technologies and tendencies in teaching Russian language as a foreign language*. Materials of Science-Methodological Workshop for teachers and specialists, working with foreign students. Ekaterinburg, Openwork, pp. 37-42. (In Russian).

Kologriv, V. V. (1992). *Accuracy and logic thoughts (Free dictations for the 5th-11th Grade)*. St. Petersburg, Technical Publishing House, 134 p. (In Russian).

Konstantinova, L. A., Znamenskaya, G. I., Ignatieva, O. P. and Iliukhina, O. V. (2014). *Compilation of dictations: a manual on Russian as a foreign language*. Moscow, FLINTA, Science, 84 p. (In Russian).

Kozhemyachenko, E. V. (2020). Essay as a method of making a communicative competence among foreign students at the RFL lessons. *Teaching foreign languages at poly-cultural world: traditions, innovations, perspectives*. Materials of the International Scientific and Practical Online Conference. Minsk, Tank Belarus State Pedagogical University, pp. 86-91. (In Russian).

Kruchkova, L. S. and Moschinskaya, N. V. (2009). *Practical methodology in teaching Russian as a foreign*. A manual for a teacher, students of Philology and Linguistics of RFL majors. Moscow, FLINTA, 480 p. (In Russian).

Ladyzhenskaya, T. A., Baranov, M. T., Grigoryan, L. T., Ivchenkov, P. F., Napolnova, T. V. and Ravenskiy, Yu. I. (1967). *Free dictations: a manual for teachers*. Moscow, Enlightenment, 278 p. (In Russian).

Leontiev, A. A. (2003). *Language, speech, speech activity*. 2nd ed. Moscow, URSS, 211 p. (In Russian).

Lindman-Orlova, G. K. (1964). On the question of classification of dictation. *Russian at School*, no. 5, p. 69. (In Russian).

Lvov, M. R. (1999). *Dictionary on methodology of teaching Russian: a manual for students at colleges of Pedagogy*. Moscow, Academy, Higher School, 172 p. (In Russian).

Mescheryakov, V. N. (1985). *Methodological basics of typology of texts for connected speech at schools*. Ph.D. thesis. Moscow, 767 p. (In Russian).

Miller, G. (1964). Magical number seven plus minus two: on some patterns of our possibility to work out the information. *Engineer psychology*. Collection of articles. Transl. from English. Moscow, Progress, pp. 192-225. (In Russian).

Minina, N. E. (2010). Types of dictations in the PFL course: on coping the language interference. *Science to Education, Produce, Economics*. Materials of the 15th Regional Scientific-Practical Conference for teachers, scientific assistants and postgraduate students, dedicated to 100th anniversary since Masherov VSU foundation. Vitebsk, Vitebsk State University, pp. 472-473. (In Russian).

Moskovkina, R. A. (1980). Free dictation with Grammar exercise. *Russian Language at School*, no. 1, pp. 36-39. (In Russian).

Osintseva-Raevskaya, E. A. (2014). The role and the place of the native language while learning Russian as a foreign. *Bulletin of Kant Baltic Federal University*, no. 5, pp. 96-102. (In Russian).

Prokopova, I. I. and Fedoseeva, A. V. (2023). Methodological power of free dictation as a means to developing receptive and productive activities. *Russian Language Abroad*, no. 2, pp. 107-115. (In Russian).

Schekotova, L. M. (1973). Experimental research of perception sentences from the point of view of its microstructure. *Theoretical and experimental research in the field of structural and applied linguistics*. V. A. Zvegintsev (ed.). Moscow, Moscow State University Publishing House, pp. 179-302. (In Russian).

Tomkevich, Z. A. (1939). Free dictation. *Russian at School*, no. 5, pp. 127-128. (In Russian).

Ushakov, M. V. (1954). *On types of dictations in the seven-years-studying school*. Methodological letter. Moscow, Educational and Pedagogical Publishing House, 32 p. (In Russian).

Ustinov, A. Yu. (1996). *Free dictation and its place in the system of spelling exercises*. Abstract of Ph.D. thesis. Moscow, 18 p. (In Russian).

Ustinov, A. Yu. (2004). *Methodology of free dictation in the secondary school*. Manual for students. Moscow, Alpha, 142 p. (In Russian).

Сведения об авторах

Устинов Анатолий Юрьевич — докт. пед. наук, доцент, профессор кафедры методики преподавания русского языка, ustan0902@rambler.ru

Левушкина Ольга Николаевна — докт. пед. наук, доцент, профессор кафедры методики преподавания русского языка, Levushkinaon@mail.ru

Information about the Authors

Anatoliy Yu. Ustinov — Ph.D. in Pedagogics, associate professor, professor of the Department of Methodology of Teaching the Russian Language, ustan0902@rambler.ru

Olga N. Levushkina — Ph.D. in Pedagogics, associate professor, professor of the Department of Methodology of Teaching the Russian Language, Levushkinaon@mail.ru

Статья поступила в редакцию 28.08.2025; одобрена после рецензирования 18.09.2025; принята к публикации 18.09.2025.

The article was submitted 28.08.2025; approved after reviewing 18.09.2025; accepted for publication 18.09.2025.